

Рецензія-відгук
на освітньо-професійну програму “Словацька мова та література”
другого (магістерського) рівня вищої освіти
за спеціальністю 035 Філологія спеціалізацією 035.036 - слов’янські мови та літератури
(переклад включно), перша словацька
у Львівському національному університеті імені Івана Франка

Освітньо-професійна програма “Словацька мова та література” другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія спеціалізацією 035.036 - слов’янські мови та літератури (переклад включно), перша словацька, яку розробила робоча група у складі викладачів-славістів і студентки-словакίσтки 4 курсу катедри слов’янської філології імені проф. Іларіона Свенціцького філологічного факультету Львівського національного університету імені Івана Франка у співпраці з професором Пряшівського університету (Словаччина), має на меті підготовку кваліфікованих лінгвістів-славістів, літературознавців, перекладачів, які здатні на високому професійному рівні вирішувати покладені на них завдання відповідно до запитів і викликів сучасного суспільства, знаходити творчі й інноваційні підходи до розв’язання проблем в процесі здійснення професійної діяльності, а також, що є надзвичайно важливим, перекладачів з теоретичними та практичними знаннями для виконання усіх видів кваліфікованого перекладу.

Навчальний план підготовки магістрів-словакίσтів відповідає меті й головним завданням освітньо-професійної програми, є глибоко продуманим, відзначається логічною послідовністю вивчення дисциплін. Хочемо відзначити наявність у програмі таких дисциплін як «Новітні тенденції у розвитку словацької мови», «Новітні тенденції у розвитку словацької літератури», можливість вивчення ще однієї слов’янської мови (дисципліна вільного вибору), що поглибить і розширить славістичні знання й конкурентну спроможність майбутнього фахівця-славіста. А вивчення таких дисциплін як «Актуальні проблеми письмового перекладу» та «Проблеми усного перекладу» не в загальному, а саме у контексті практичної роботи зі словацькою мовою, передбачає удосконалення навичок здійснення фахового перекладу, що є надзвичайно цінним у сучасному світі.

Рецензована освітньо-професійна програма не тільки дає змогу побудувати індивідуальну траєкторію навчання кожного студента, а й створює можливості для академічної мобільності та навчання за програмами обміну в університетах за кордоном, зокрема у межах двосторонніх угод між Україною й Словаччиною, а також програми

Erasmus +. Активна співпраця львівської словакістики з університетами Словаччини сприяє поглибленню практичних навичок використання словацької мови та здійснення перекладу, а також залучає українських студентів до інтеграції словацької культури в українське середовище, а також української культури у словацьке.

Отже, вважаємо, що освітньо-професійна програма «Словацька мова та література» підготовки магістра філології у Львівському національному університеті імені Івана Франка відповідає стандартам вищої освіти, досвід висококваліфікованих науково-педагогічних фахівців катедри слов'янської філології імені проф. Іларіона Свенціцького забезпечать якісну підготовку магістрів зі спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.036 - слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша словацька.

Менеджер по персоналу
представництва «Острієн Ерлайнз АГ»



Анастасія Роміна